



Date: 14/2/2004

التاريخ: ٢٠٠٤/ ٢ / ١٤

Customs Notice No.(2/2004)

إعلان جمركي رقم (٢ / ٢٠٠٤)

In accordance with Article No. (85) of the Common Customs Law of the Gulf Cooperation Council States which specifies that:

بناءً على ما جاء في المادة (٨٥) من نظام " قانون " الجمارك الموحد لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية والتي نصت على ما يلي:

"Goods taken out of the Free Zones into the Customs office are treated as foreign goods even if incorporating local raw materials or articles on which Customs duties and taxes have been collected prior to their admission into the Free Zones",

" تعامل البضائع الخارجة من المناطق الحرة إلى الدائرة الجمركية معاملة البضائع الأجنبية حتى ولو اشتملت على مواد أولية محلية أو على أصناف سبق تأدية الضرائب " الرسوم " الجمركية عنها قبل إدخالها إلى المناطق الحرة "

Therefore, effective 1st April 2004, goods from local markets shall be permitted to enter into the Free Zone only against Export Bills cleared by the local Exporters. The Free Zone licensee should clear the Free Zone Bill of Entry to admit the goods to the Free Zone. These goods shall be subject to Customs duties when they are taken out, according to the Unified Customs tariff.

فأنه ابتداءً من الأول من إبريل ٢٠٠٤ سيتم تخليص وإدخال بضائع الأسواق المحلية إلى المناطق الحرة بعد إنجاز بيان التصدير إلى المنطقة الحرة من قبل المصدر المحلي وبيان البضائع الواردة للمنطقة الحرة من قبل الشركة المرخصة في المنطقة الحرة، وسوف تخضع هذه البضائع عند خروجها للضرائب " الرسوم " الجمركية طبقاً للتعرفة الجمركية الموحدة.

Goods and equipment temporarily admitted to the Free Zones may be taken out before 30th March, 2004.

البضائع والمعدات التي دخلت تحت تصريح دخول مؤقت للمناطق الحرة يسمح لها بالخروج قبل حلول يوم ٣٠/٣/٢٠٠٤.

This Notice supersedes Customs Notice No.1/2000 and any other instructions issued in this regard.

يلغى بموجب هذا الإعلان الجمركي رقم ٢٠٠٠/١ وأي تعليمات أخرى صادرة في هذا الشأن .

Hamad Mohd. Fadhel Al-Mazrooei
Acting/ Director General



حمد محمد فاضل المزروعى
القائم بأعمال المدير العام

Ports, Customs & Free Zone Corporation

P.O. Box 63, Dubai, United Arab Emirates.
Tel. Opr.: +971-4-3455555, Tel. Fm.: +971-4-3023451/452.
Fax: +971-4-3450164, Telex: 18469 JUMRUK EM

البريد الإلكتروني: dg@dxhcustoms.gov.ae

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

ص.ب. ٦٣ - دبي - الإمارات العربية المتحدة
هاتف مباشر: +٩٧١ ٤ ٣٠٢٣٤٥١ / ٤٥٢
فاكس: +٩٧١ ٤ ٣٤٥٠١٦٤
شبكة الانترنت: www.dxbcustoms.gov.ae